



RANAE CASE EVENSON
Superintendent of Schools
revenson@isd717.org

7/29/21

Dear Jordan Public Schools Parents/Guardians:

We want to make sure there is no confusion for our families now that the Minnesota Department of Education (MDE) shared their guidance for the school year. As there are no new requirements noted in the updated MDE guidance, and our recommendations are in alignment with the MDE guidance, **we do not anticipate any shifts at this time** in our planning as communicated in our previous email listed below.

We added one point of clarification pertaining to vaccinated individuals. This is highlighted in the communication below.

We remain committed to the health and safety of our students and staff and are so excited to welcome them back to school this fall!

Sincerely,
Ranae Case Evenson
Superintendent of Schools

—

7/27/21

Dear Jordan Public Schools Parents/Guardians:

With the school supply displays and ads out in full force, we know that many of our families are thinking about Back to School! While we continue to prepare for our students and staff and await updates on formal guidance, we want to share our planning at this time based on the most current information we have. We hope you find this update helpful!

Our school district will continue to prioritize protecting the health and safety of staff and students and monitor any impact of COVID-19 on school operations. This information is

OUR MISSION

Inspire a caring community to ignite learning, innovation, and success for all!

subject to change based on the guidance issued by the Minnesota Departments of Education (MDE) and the Minnesota Department of Health (MDH).

Jordan Public Schools will continue following requirements and recommendations as they are shared -- **we require what is required; recommend what is recommended.**

Learning Formats

- All students will return to in-person learning five days a week.
- Families who would like information on a virtual learning option for the 2021-2022 school year, should contact Dr. Erin Hjelmeland at 952-492-4486 for more information about SouthWest Metro's virtual learning program that is available to Jordan students.

Face Coverings/Masks

- Face coverings/masks are **not required** for both staff and students, but are recommended and left to the discretion of each individual/family. This recommendation applies only for indoor settings.
- **Face coverings/masks are required on student transportation.** This is a federal requirement and not a rule under the authority of the state or school district.
 - This is currently mandated through September 13, 2021. We will update families if there is a shift in this timeline.

Health and Safety Protocols

- Jordan Public Schools will maintain and continue to use Needlepoint Bipolar Ionization systems on all air handlers within each school district facility. Our district will also continue to offer hand sanitizer stations, encourage frequent hand washing, and use enhanced cleaning methods to protect students and staff.
- Students, staff, and family members within the same household with confirmed cases of COVID-19 will be required to quarantine or isolate based on recommendations from the Minnesota Department of Health. Please notify health services at your student's school if symptoms or positive tests for COVID-19 occur.
 - **Students and staff who have been fully vaccinated do not need to quarantine after close contact, as long as they do not have symptoms and do not test positive.**
- Families will receive a signs and symptoms letter if their child is exposed to a positive COVID-19 case.
 - Exposed individuals will not need to quarantine and may continue to attend school as long as they remain symptom free, unless required by state or federal orders.

- Social distancing is not required and there are no group size limits (assemblies, concerts, athletic events, etc).
 - We will make efforts to provide social distancing as space allows. This will continue to be monitored and could change based on conditions in the school setting.

Vaccinations and Testing

- COVID-19 vaccinations and testing for COVID-19 are not required by the school district, but are strongly encouraged by MDH.

Additional Information

- Student meals will be provided at no charge for the second consecutive year as part of a program funded through the federal government. Students will eat lunches in their school cafeteria or commons area. A la carte and extra portions can be purchased at buildings where they are available.
- Volunteers will once again be allowed to help in school settings although timelines and protocols have yet to be established.
- Visitors to school buildings will be allowed on a case-by case basis as conditions allow.
- Field trips and travel for school programs will be restored. Details will be shared by schools and program coordinators based on the situation.
- Students will be allowed to play together at recess as they have traditionally.
- Look for additional information from your child's school in early August regarding the upcoming school year and back to school events.

We look forward to the upcoming school year! Thank you for your great support and partnership in education.

Sincerely,
Ranae Case Evenson
Superintendent of Schools

—

29/7/21

Estimados padres / tutores de las Escuelas Públicas de Jordan:

Queremos asegurarnos de que no haya confusión para nuestras familias ahora que el Departamento de Educación de Minnesota (MDE) compartió su guía para el año escolar. Como no hay nuevos requisitos señalados en la guía de MDE actualizada, y

nuestras recomendaciones están alineadas con la guía de MDE, **no anticipamos ningún cambio en este momento** en nuestra planificación como se comunica en nuestro correo electrónico anterior que se enumera a continuación.

Agregamos un punto de aclaración relativo a las personas vacunadas. Esto se destaca en la comunicación a continuación.

¡Seguimos comprometidos con la salud y seguridad de nuestros estudiantes y personal y estamos muy emocionados de darles la bienvenida a la escuela este otoño!

Atentamente,
Ranae Case Evenson
Superintendente de escuelas

—

7/27/21 útiles

Estimados padres /Escuelas Públicas de Jordantutores de las:

Con las exhibiciones y anuncios de escolares en plena vigencia, sabemos que muchas de nuestras familias están pensando en ¡Regreso a la escuela! Mientras continuamos preparándonos para nuestros estudiantes y personal y esperamos actualizaciones sobre la orientación formal, queremos compartir nuestra planificación en este momento con base en la información más actualizada que tenemos. ¡Esperamos que esta actualización le resulte útil!

Nuestro distrito escolar continuará priorizando la protección de la salud y la seguridad del personal y los estudiantes y monitoreará cualquier impacto de COVID-19 en las operaciones escolares. Esta información está sujeta a cambios según la guía emitida por los Departamentos de Educación de Minnesota (MDE) y el Departamento de Salud de Minnesota (MDH).

Las Escuelas Públicas de Jordan continuarán siguiendo los requisitos y recomendaciones a medida que se compartan; **requerimos lo que se requiere; recomendar lo que se recomienda.**

Formatos de aprendizaje

- Todos los estudiantes regresarán al aprendizaje en persona cinco días a la semana.
- Las familias que deseen información sobre una opción de aprendizaje virtual

para el año escolar 2021-2022, deben comunicarse con la Dra. Erin Hjelmeland al 952-492-4486 para obtener más información sobre el programa de aprendizaje virtual de SouthWest Metro que está disponible para los estudiantes de Jordania.

Cubiertas faciales / máscaras Las

- cubiertas faciales / máscaras **nonecesarias** tanto para el personal como para los estudiantes, pero se recomiendan y se dejan a la discreción de cada individuo / familia. Esta recomendación se aplica solo para entornos de interior.
- **Se requieren máscaras / cubrimientos faciales en el transporte de los estudiantes.** Este es un requisito federal y no una regla bajo la autoridad del estado o distrito escolar.
 - Actualmente, esto es obligatorio hasta el 13 de septiembre de 2021. Actualizaremos a las familias si hay un cambio en este cronograma.

Protocolos de salud y seguridad

- Las Escuelas Públicas de Jordan mantendrán y seguirán usando sistemas de ionización bipolar Needlepoint en todos los manipuladores de aire dentro de cada distrito escolar instalación del. Nuestro distrito también continuará ofreciendo estaciones de desinfectante de manos, fomentará el lavado de manos frecuente y utilizará métodos de limpieza mejorados para proteger a los estudiantes y al personal.
- Los estudiantes, el personal y los miembros de la familia dentro del mismo hogar con casos confirmados de COVID-19 deberán ponerse en cuarentena o aislarse según las recomendaciones del Departamento de Salud de Minnesota. Por favor notifique a los servicios de salud en la escuela de su estudiante si ocurren síntomas o pruebas positivas para COVID-19.
 - **Los estudiantes y el personal que han sido completamente vacunados no necesitan ponerse en cuarentena después de un contacto cercano, siempre y cuando no presenten síntomas y no den positivo en la prueba.**
- Las familias recibirán una carta de signos y síntomas si su hijo está expuesto a un caso positivo de COVID-19.
 - Las personas expuestas no necesitarán ponerse en cuarentena y pueden continuar asistiendo a la escuela siempre que no presenten síntomas, a menos que así lo exijan las órdenes estatales o federales.
- El distanciamiento social no es necesaria y no hay límites de tamaño de grupo (asambleas, conciertos, eventos deportivos, etc).
 - Haremos esfuerzos para proporcionar distanciamiento social en la medida que el espacio lo permita. Esto continuará siendo monitoreado y podría cambiar según las condiciones en el entorno escolar.

Vacunas y pruebas EI

- distrito escolar no exige las vacunas contra COVID-19 y las pruebas para COVID-19, pero el MDH las recomienda encarecidamente.

Información adicional

- Las comidas para estudiantes se proporcionarán sin cargo por segundo año consecutivo como parte de un programa financiado a través del gobierno federal. Los estudiantes almorzarán en la cafetería de la escuela o en el área común. Se pueden comprar porciones a la carta y extra en los edificios donde estén disponibles.
- Una vez más, se permitirá a los voluntarios ayudar en el entorno escolar, aunque aún no se han establecido los plazos y los protocolos.
- Se permitirán visitantes a los edificios escolares según lo permitan las condiciones.
- Se restablecerán las excursiones y los viajes para los programas escolares. Detalles venfermos serán compartidos por las escuelas y los coordinadores del programa en base a la situación.
- A los estudiantes se les permitirá jugar juntos en el recreo como lo han hecho tradicionalmente.
- Busque información adicional de la escuela de su hijo a principios de agosto sobre el próximo año escolar y los eventos de regreso a clases.

¡Esperamos el próximo año escolar! Gracias por su gran apoyo y colaboración en la educación.

Atentamente,
Ranae Case Evenson
Superintendente de escuelas

—

29.07.21запутались

Уважаемые родители и опекуны государственных школ Иордании!

Мы хотим, чтобы наши семьи нетеперь, когда Департамент образования Миннесоты (MDE) поделился своим руководством на учебный год. Поскольку в обновленном руководстве по MDE нет новых требований, а наши рекомендации согласуются с руководством по MDE, **мы не ожидаем каких-либо изменений в**

настоящее время в нашем планировании, о чем сообщалось в нашем предыдущем электронном письме, указанном ниже.

Мы добавили одно уточнение, касающееся вакцинированных лиц. Это подчеркнуто в сообщении ниже.

Мы по-прежнему привержены здоровью и безопасности наших учеников и сотрудников и очень рады приветствовать их снова в школе этой осенью!

С уважением,
Ранаэ Кейс Эвенсон,
суперинтендант школ

—

27.07.21

Уважаемые родители и государственные школы Иордании и опекуны!

Благодаря тому, что школьные принадлежности и реклама развернуты в полную силу, мы знаем, что многие из наших семей думают о Снова в школу! Пока мы продолжаем готовить наших студентов и сотрудников и ждем обновлений формального руководства, мы хотим поделиться нашим планом на данный момент на основе самой последней информации, которая у нас есть. Мы надеемся, что вы найдете это обновление полезным!

Наш школьный округ будет по-прежнему уделять приоритетное внимание защите здоровья и безопасности сотрудников и учащихся и отслеживать любое влияние COVID-19 на работу школы. Эта информация может быть изменена в соответствии с рекомендациями Министерства образования Миннесоты (MDE) и Министерства здравоохранения Миннесоты (MDH).

Государственные школы Иордании будут продолжать следовать требованиям и рекомендациям по мере их распространения - **мы требуем того, что требуется; рекомендуем то, что рекомендуется.**

Форматы обучения

- Все студенты вернутся к очному обучению пять дней в неделю.
- Семьи, которым нужна информация о варианте виртуального обучения на 2021-2022 учебный год, должны связаться с доктором Эрин Хьелмеланд по телефону 952-492-4486 для получения дополнительной информации о

программе виртуального обучения SouthWest Metro, доступной для студентов из Иордании.

Покрывтия дляПокрывтия для

- лица / маскилица / маски **не требуются** как для сотрудников, так и для студентов, но рекомендуются и оставляются на усмотрение каждого человека / семьи. Эта рекомендация применима только для помещений.
- **Лица / маски требуются для перевозки студентов.** Это федеральное требование, а не правило штата или школьного округа.
 - В настоящее время это действует до 13 сентября 2021 года. Мы сообщим семьям, если в этой временной шкале произойдет сдвиг.

Протоколы по охране здоровья и безопасности

- Государственные школы Иордании будут поддерживать и продолжать использовать системы биполярной ионизации Needlepoint на всех устройствах для обработки воздуха в каждом учреждении школьного округа . Наш округ также продолжит предлагать станции с дезинфицирующими средствами для рук, поощрять частое мытье рук и использовать улучшенные методы очистки для защиты студентов и персонала.
- Учащиеся, сотрудники и члены семьи в одном доме с подтвержденными случаями COVID-19 должны будут быть помещены в карантин или изолированы в соответствии с рекомендациями Министерства здравоохранения Миннесоты. Пожалуйста, сообщите в медицинские учреждения школы вашего ученика, если у вас появятся симптомы или положительные тесты на COVID-19.
 - **Students и сотрудникамкоторые были полностью привиты не нужен карантин после тесного контакта,тех порпока они не имеют симптомов и не положительный тест.**
- Семьи получают письмо о признаках и симптомах, если их ребенок заразился положительным диагнозом COVID-19.
 - Люди, подвергшиеся воздействию, не нуждаются в карантине и могут продолжать посещать школу до тех пор, пока у них не проявляются симптомы, если этого не требует постановление штата или федеральное правительство.
- Социальное дистанцирование не требуется, и нет ограничений по размеру группы (собрания, концерты, спортивные мероприятия ит. Д.).
 - Мы приложим все усилия, чтобы обеспечить социальное дистанцирование, насколько позволяет пространство. Это будет по-прежнему отслеживаться и может измениться в зависимости от условий в школе.

Вакцинация и тестирование на

- COVID-19 Вакцинация и тестирование на COVID-19 не требуются школьным округом, но настоятельно рекомендуются MDH.

Дополнительная информация

- Питание студентов будет предоставляться бесплатно второй год подряд в рамках программы, финансируемой через федеральное правительство. Студенты будут обедать в школьной столовой или на территории общего пользования. А ля карт и дополнительные порции можно приобрести в зданиях, где они есть.
- Волонтерам снова будет разрешено помогать в школьных условиях, хотя сроки и протоколы еще не установлены.
- Посетители в школьные здания будут допускаться в индивидуальном порядке, если позволяют условия.
- Восстановятся экскурсии и поездки по школьным программам. Подробности будут предоставлены школами и координаторами программ в зависимости от ситуации.
- Студентам будет разрешено играть вместе на переменах, как это обычно делается.
- Поищите дополнительную информацию в школе вашего ребенка в начале августа о предстоящем учебном году и о школьных мероприятиях.

С нетерпением ждем наступающего учебного года! Спасибо за вашу огромную поддержку и партнерство в сфере образования.

С уважением,
Ранаэ Кейс Эвенсон,
руководитель школы